

PRIMAVISTA

Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DE
FR
IT

Kühlbox Kompressor 43 Liter
Glacière à compresseur 43 litre
Raffreddatore a compressore da 43 litri



Von -18 bis 20 Grad einstellbar
Réglable de -18 à 20 degrés
Regolabile da -18 a 20 gradi

Art. Nr. 24245.01
105866

Inhaltsverzeichnis
Sommaire
Indice

Willkommen Bienvenue Benvenuti	3	Sicherung wechseln Changer le fusible Sostituzione del fusibile	16
Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza	4	Reinigung Nettoyage Pulizia	17
Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio	10	Technische Daten Caractéristiques Specifiche	17
Inbetriebnahme Mise en service Messa in servizio	12	Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalie possibili	18
Gebrauchen Utilisation Uso	13	Anwendungstipps Conseils d'utilisation Suggerimenti per l'utilizzo	19
Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto	14	Empfohlene Lagerungstemperatur Température de stockage recommandée Temperatura di conservazione consigliata	19
Auto Batterieschutzsystem Système de protection de batterie automobile Sistema di protezione della batteria dell'auto	16	Garantie/Vertrieb Garantie/Distribution Garanzia/Distribuzione	20



Nach dem Auspacken des Geräts, muss das Gerät 24 Stunden stillstehen, bevor es eingeschaltet werden darf. Ansonsten kann das Gerät nicht funktionieren.
 Après avoir déballé l'appareil, celui-ci doit rester immobile pendant 24 heures avant de pouvoir être mis en marche. Sinon, l'appareil ne fonctionnera pas.
 Dopo aver disimballato l'apparecchio, è necessario lasciarlo riposare per 24 ore prima di accenderlo. In caso contrario, l'apparecchio non funzionerà.

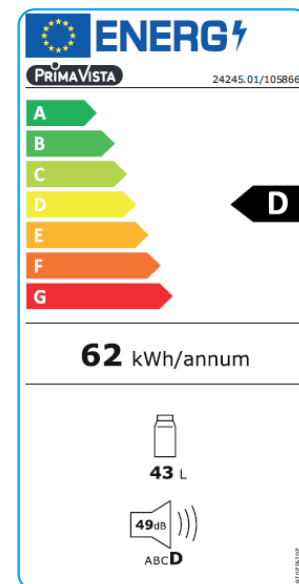
Willkommen
Bienvenue
Benvenuti



Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daretè la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.



Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

Les enfants âgés de plus de 8 ans et les personnes à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu au préalable des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques y associés.

I bambini a partire da 8 anni e le persone che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali possono utilizzare l'apparecchio o eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, a condizione che siano sorvegliati da una persona responsabile per la sicurezza o che venga mostrato loro il sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli derivanti.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Verpackungsmaterial (z.B.Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Gerät nur an fachgerecht installierter Steckdose mit korrekter Spannung betreiben. Netzanschluss: Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.

Utiliser l'appareil en respectant le voltage correct et uniquement sur une prise installée par un professionnel. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Usare l'apparecchio solo in una presa installata correttamente e con la giusta tensione. Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Netzstecker ziehen bei Störungen während dem Gebrauch, vor der Reinigung, Umplatzierung oder nach dem Gebrauch.

Retirer la fiche en cas de mauvais fonctionnement, avant chaque nettoyage ou entretien, en cas d'interruption ou après utilisation.

Estrarre la spina in caso di disturbi durante l'uso, prima di pulire l'apparecchio, oppure quando si deve spostarlo in un altro luogo o dopo l'uso.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione!

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Netzkabel nie herunterhängen lassen, am Stecker/mit nassen Händen herausziehen, über heiße Flächen legen/hängen, mit Ölen in Berührung bringen.

Ne jamais laisser pendre le cordon électrique, ne pas le tirer de la prise/ne pas le toucher avec des mains mouillées, ne pas le poser ou le suspendre sur ou au-dessus des surfaces chaudes, éviter tout contact avec des huiles.

Non lasciare mai penzolare il cavo, non appenderlo per la spina/non scollarlo con le mani bagnate, non lasciarlo su superfici calde/non farlo entrare in contatto con oli.

Gerät nie am Netzkabel tragen/ziehen. Netzkabel nicht knicken, einklemmen, über scharfe Kanten ziehen.

Ne portez, ni tirez jamais l'appareil par le cordon. Ne pliez pas le cordon, ne tirez-le pas par-dessus des bords tranchants. Ne le coincez pas. Non trasportate ne tirare mai l'apparecchio per il cavo. Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.

Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil.

Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio.

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur.

Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Verwenden Sie auf Holzmöbeln eine schützende Unterlage. Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.

Utiliser sur les meubles en bois un support de protection. Laisser refroidir la cafetière avant son rangement.

Sui mobili di legno, utilizzare una base di protezione. Fare raffreddare l'apparecchio prima di metterlo da parte.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken, etc) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos, etc). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini, etc) e non esporlo nè alla pioggia nè ad altra umidità. Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Stecker muss jederzeit erreichbar bleiben. La prise électrique doit être accessible à tout moment.

La spina deve rimanere sempre raggiungibile.

Umgebungstemperatur darf nicht unter den Gefrierpunkt fallen.

La température ambiante ne doit pas descendre en dessous de zéro.

La temperatura ambiente non deve scendere al di sotto del punto di congelamento.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle.

L'apparecchio è destinato solo all'uso domestico e non professionale.

Gerät nie auf unebenen Flächen und/oder im Freien betreiben.

Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces inégales et/ou en plein air.

Non usare mai l'apparecchio su superfici irregolari e/o all'aperto.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer/Heizquellen bringen. Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen. Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes/de sources de chaleur. Jeter une couverture isolante sur les appareils en flammes pour éteindre le feu.

Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde nè vicino a fiamme aperte/fonti di calore. Spegnerne gli apparecchi in fiamme solo con la coperta d'amianto.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschliessen.

Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé. Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.

Geräteöffnungen/Lüfter/Luftstrom nicht blockieren. Hinten 20cm Mindestabstand zu Wänden einhalten.

Ne pas bloquer les ouvertures/aérateurs/circulation d'air. A l'arrière, respecter une distance minimale de 20cm par rapport aux murs.

Non bloccare le aperture dell'apparecchio/della ventola/della corrente d'aria. Lasciare una distanza minima di 20 cm dietro.

Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitzebeständiger Unterlage betreiben. Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.

Utiliser l'appareil debout sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.

Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Keine Finger und Gegenstände in Geräteöffnungen stecken. Geräteöffnungen nicht abdecken.

Ne pas mettre des doigts ou des objets dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas couvrir l'ouverture de l'appareil.

Non inserire dita e oggetti nelle aperture dell'apparecchio. Non coprire l'apertura dell'apparecchio.

Gerät darf für den Campingeinsatz verwendet werden.

L'appareil peut être utilisé pour le camping. Il dispositivo può essere utilizzato in campeggio.

In diesem Gerät keine explosiven Stoffe wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas lagern.

Ne stockez pas de substances explosives telles que des bombes aérosols contenant un propulseur inflammable dans cet appareil.

Non conservare in questo apparecchio sostanze esplosive come, ad esempio, bombolette aerosol con propellenti infiammabili.

WARNUNG: Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in Einbauten hindernisfrei halten.

AVERTISSEMENT: Veillez à ce que les ouvertures d'aération du boîtier de l'appareil ou des éléments intégrés ne soient pas obstruées.

AVVERTENZA: mantenere libere da ostacoli le aperture di ventilazione presenti nell'alloggiamento dell'apparecchio o nei componenti interni.

WARNUNG: Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.

AVERTISSEMENT: Pour accélérer le processus de dégivrage, n'utilisez aucun autre dispositif mécanique ou autre moyen que ceux recommandés par le fabricant.

AVVERTENZA: Per accelerare il processo di sbrinamento, non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi diversi da quelli raccomandati dal produttore.

WARNUNG: Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.

AVERTISSEMENT: ne pas endommager le circuit frigorifique.

AVVERTENZA: non danneggiare il circuito del refrigerante.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

WARNUNG: Keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlfachs betreiben.

AVERTISSEMENT : n'utilisez aucun appareil électrique à l'intérieur du compartiment réfrigérateur.

AVVERTENZA: non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del vano frigorifero.

WARNUNG: Bei der Aufstellung des Gerätes ist sicherzustellen, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.

AVERTISSEMENT : lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé.

AVVERTENZA: durante l'installazione dell'apparecchio assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia schiacciato o danneggiato.

WARNUNG: Ortsveränderliche Mehrfachsteckdosen oder Netzteile nicht an der Rückseite des Geräts platzieren.

AVERTISSEMENT : ne placez pas de multiprises ou d'adaptateurs secteur à l'arrière de l'appareil.

AVVERTENZA: non posizionare prese multiple o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.

Um das Gerät muss ein Sicherheitsabstand von 10cm an der Seite und 20cm an der Rückwand eingehalten werden.

Une distance de sécurité de 10cm doit être respectée sur les côtés de l'appareil et de 20cm à l'arrière.

È necessario mantenere una distanza di sicurezza di 10cm sui lati e di 20cm sul retro dell'apparecchio.



Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet.

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés.

Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati.

Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.



Warnung vor feuergefährlichen Stoffen
Avertissement concernant les substances inflammables
Avviso relativo alle sostanze infiammabili

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Um die Verunreinigung von Lebensmitteln zu vermeiden, sind folgende Anweisungen zu beachten:

– Wenn die Tür über einen längeren Zeitraum geöffnet bleibt, kann dies zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Geräts führen.

– Reinigen Sie regelmässig Oberflächen, die mit Getränken in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Ablaufsysteme.

– Reinigen Sie Wassertanks, wenn sie 48 Stunden lang nicht benutzt wurden, und spülen Sie das an die Wasserversorgung angeschlossene Wassersystem, wenn 5 Tage lang kein Wasser entnommen wurde.

– Wenn das Kühlgerät über einen längeren Zeitraum leer bleibt, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen und trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Inneren des Geräts zu verhindern.

Afin d'éviter toute contamination des aliments, veuillez respecter les consignes suivantes :

– Si la porte reste ouverte pendant une période prolongée, la température à l'intérieur de l'appareil peut augmenter considérablement.

– Nettoyez régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec des boissons, ainsi que les systèmes d'évacuation accessibles.

– Nettoyez les réservoirs d'eau s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48 heures et rincez le système d'alimentation en eau s'il n'y a pas eu de prélèvement d'eau pendant 5 jours.

– Si l'appareil de réfrigération reste vide pendant une période prolongée, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le et séchez-le, puis laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures à l'intérieur de l'appareil.

Per evitare la contaminazione degli alimenti, attenersi alle seguenti istruzioni:

– Se la porta rimane aperta per un periodo di tempo prolungato, la temperatura all'interno dei vani dell'apparecchio può aumentare notevolmente.

– Pulire regolarmente le superfici che possono venire a contatto con le bevande e i sistemi di scarico accessibili.

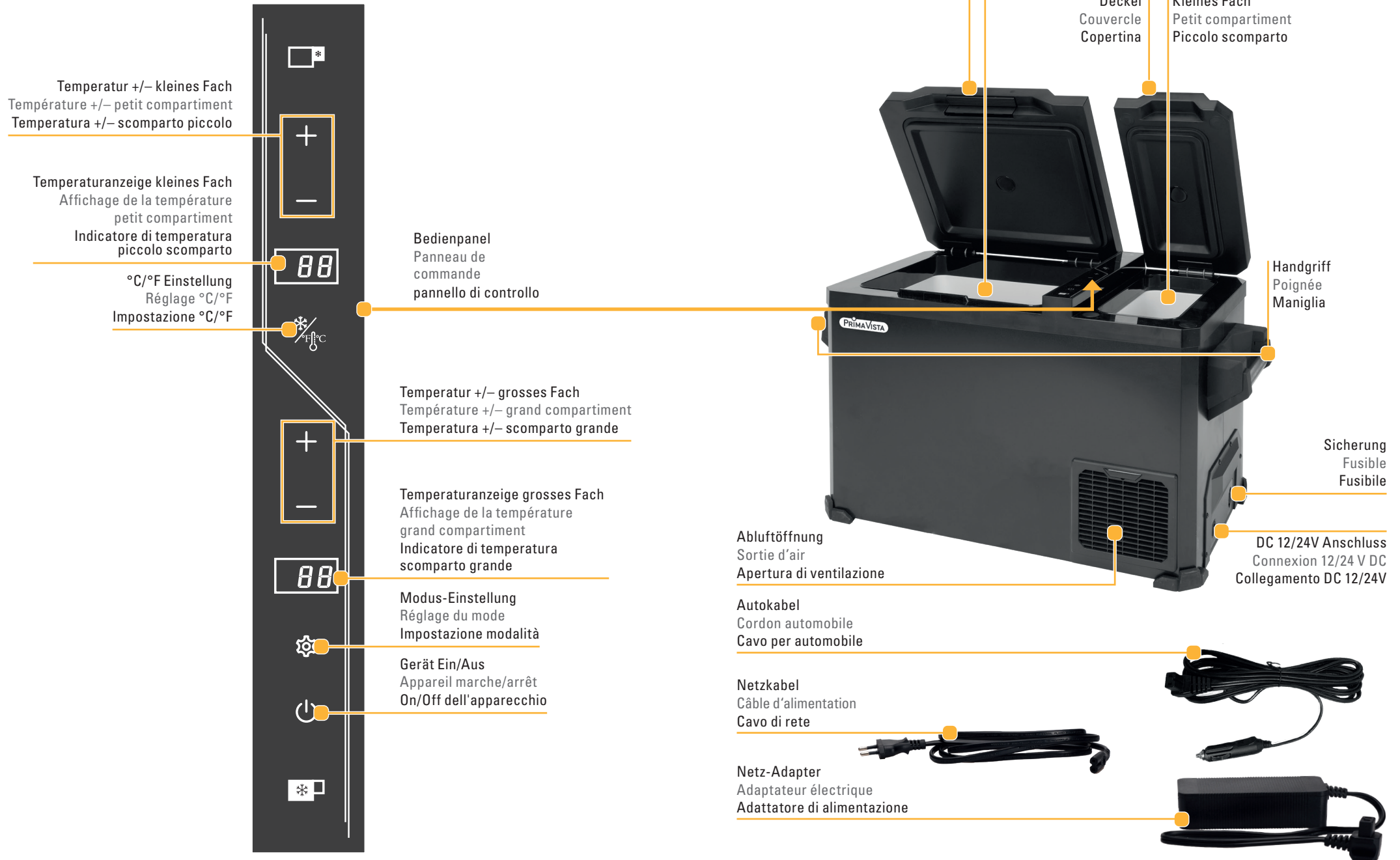
– Pulire i serbatoi dell'acqua se non sono stati utilizzati per 48 ore e sciacquare il sistema idrico collegato alla rete idrica se non è stata prelevata acqua per 5 giorni.

– Se l'apparecchio di refrigerazione rimane vuoto per un periodo prolungato, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo e asciugarlo, quindi lasciare la porta aperta per evitare la formazione di muffa all'interno dell'apparecchio.

Geräteübersicht

Description de l'appareil

Descrizione dell'apparecchio



Inbetriebnahme

Mise en service

Messa in servizio

- ! Vor Inbetriebnahme alle Verpackungsmaterialien entfernen
Retirer tous les matériaux d'emballage avant la mise en service
- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima della messa in funzione

1



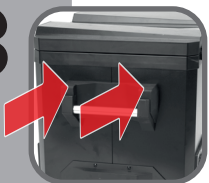
Schrauben herausschrauben
Dévissez les vis
Svitare le viti

2



Griff in Position bringen und anschrauben
Mettre la poignée en place et la visser
Posizionare la maniglia e avvitarela

3



Abdeckungen auf den Griff aufsetzen und hineindrücken
Placer les couvercles sur la poignée et appuyer dessus
Posizionare i coperchi sull'impugnatura e premere verso l'interno

4



Schritt 1 bis 3 auf der anderen Seite wiederholen
Répétez les étapes 1 à 3 de l'autre côté
Ripetere i passaggi da 1 a 3 sull'altro lato

5



Mit heißem Spülwasser abreiben, nachtrocknen
Frotter avec de l'eau de vaisselle bouillante, sécher
Risciacquare strofinando con acqua calda, quindi asciugare

Gebrauchen Utilisation Usò

1



Auf ebener, trockener Unterlage aufstellen
Déplier sur une surface sèche et plate
Posizionare su una superficie piana ed asciutta

- ! Sicherheitsabstände beachten!
Respectez les distances de sécurité!
- Rispettare le distanze di sicurezza!

- ! Sicherheitshinweise beachten!
Tenir compte des consignes de sécurité!
- Osservare le direttive di sicurezza!

- ! Für gute Luftzirkulation sorgen
Veiller à une bonne circulation d'air
- Assicurarsi che ci sia una buona circolazione dell'aria

- ! Wenn das Gerät längere Zeit leer steht, das Gerät ausschalten, abtauen, reinigen, trocknen und die Tür offen lassen, um Schimmelbildung zu vermeiden
Si l'appareil reste inutilisé pendant une longue période, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures.
- Se l'apparecchio rimane inutilizzato per un periodo prolungato, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare la porta aperta per evitare la formazione di muffa.

2



Kühlen Réfrigérer Refrigerare

3



Gerät reinigen: siehe Kapitel «Reinigung»
Nettoyer l'appareil: voir «Nettoyage»
Pulire l'apparecchio: vedi capitolo «Pulizia»

2.1

Korrekte Anwendung Utilisation correcte Usa corretto

! Längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Temperaturanstieg in den Fächern des Gerätes führen.
Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation considérable de la température dans les compartiments de l'appareil.
L'apertura prolungata della porta può causare un aumento significativo della temperatura nei compartimenti dell'apparecchio.



Kühlen
Réfrigérer
Refrigerare

1



Kabel anschliessen
Connecter le câble
Collegare il cavo

12V / 24V
DC

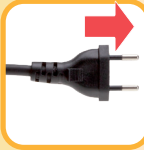


oder
ou
o

100-240V
AC



2



Einstecken
Enficher
Collegare

12V / 24V
DC



oder
ou
o

100-240V
AC



3



Einschalten
Allumer
Accendere

4



Kühlen
Réfrigérer
Refrigerare

Bei Bedarf:
Si nécessaire :
Se necessario:

nach dem Gebrauch:
après utilisation:
dopo l'uso:

5



Ausschalten
Débrancher
Estrarre

6



Gerät ausstecken
Débranchez l'appareil
Collegare l'apparecchio alla rete



Gradanzeige umstellen
Changer l'affichage des degrés
Modifica della visualizzazione dei gradi

Die Anzeige blinkt mehrmals, danach ist die Einstellung gespeichert.
L'affichage clignote plusieurs fois, puis le réglage est enregistré.
Il display lampeggia più volte, dopodiché l'impostazione viene salvata.



Temperatur einstellen
Régler la température
Temperatura impostata

Einstellung von -18 bis 20 Grad möglich
Réglage possible de -18 à 20 degrés
Possibilità di regolazione da -18 a 20 gradi



Wechsel zwischen ECO und HH (Normal-Mode)
Passage entre ECO et HH (mode normal)
Passaggio tra ECO e HH (modalità normale)



Grosses Fach ein-/ausschalten
Activer/désactiver le grand compartiment
Attivare/disattivare scomparto grande

3s

Auto Batterieschutzsystem
Système de protection de batterie automobile
Sistema di protezione della batteria dell'auto

1



Taste 3s drücken um zwischen H1, H2, H3 zu wechseln
 Appuyez sur la touche 3s pour passer de H1 à H2 et H3
 Premere il tasto 3s per passare da H1 a H2 e H3

! Informieren Sie sich gründlich über die Batteriewerte Ihres Autos.
 Für den richtigen Modus, orientieren Sie sich an der Tabelle unterhalb.
 • Renseignez-vous bien sur les valeurs de batterie de votre voiture.
 Pour choisir le mode approprié, référez-vous au tableau ci-dessous.
 Informatevi accuratamente sui valori della batteria della vostra auto.
 Per la modalità corretta, fate riferimento alla tabella sottostante.

• Gerät kann nur im Bereich zwischen "start" und "stop" betrieben werden
 L'appareil ne peut fonctionner que dans la plage comprise entre "start" et "stop"
 Il dispositivo può essere utilizzato solo nell'intervallo compreso tra "start" e "stop"

	12 V stop	12 V start	24 V stop	24 V start
H1	9.6 V	10.9 V	21.3 V	22.7 V
H2	10.1 V	11.4 V	22.3 V	22.7 V
H3	11.1 V	12.4 V	24.3 V	25.7 V

Sicherung wechseln
Changer le fusible
Sostituzione del fusibile

! Vor dem Sicherungswechsel immer den Netzstecker ausstecken.
 Débranchez toujours la fiche d'alimentation avant de remplacer le fusible.
 • Scollegare sempre la spina di rete prima di sostituire il fusibile.

1



Schutzkappe entfernen
 Retirer le capuchon de protection
 Rimuovere il cappuccio di protezione

2



Sicherung herausnehmen und durch neue ersetzen
 Retirer le fusible et le remplacer par un nouveau
 Rimuovere il fusibile e sostituirlo con uno nuovo.

Reinigung
Nettoyage
Pulizia

! Vor dem Reinigen immer den Netzstecker ausstecken.
 Avant le nettoyage, toujours retirer la fiche de la prise.
 • Estrarre sempre la spina prima della pulizia.
 ! Flächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, regelmässig reinigen.
 Nettoyer régulièrement les surfaces en contact avec les aliments.
 • Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti.

1



Mit heissem Spülwasser abreiben, nachtrocknen
 Frotter avec de l'eau de vaisselle bouillante, sécher
 Risciacquare strofinando con acqua calda, quindi asciugare

2



Feucht abwischen, trocken lassen. Keine Lösungsmittel verwenden
 Essuyer avec un chiffon humide et laisser sécher. Ne pas employer de solvants
 Pulire con un panno umido e poi lasciare asciugare. Non usare mai soluzioni contenenti acidi

Technische Daten
Caractéristiques
Specifiche

DC-Eingangsspannung **12 V** DC-Leistung **6.0 A (12 V)**
 Tension d'entrée DC **24 V** Puissance DC **3.0 A (24 V)**
 Tensione d'ingresso CC

AC-Adapter Eingangsspannung **100-240 V~** AC-Adapter Leistung **2,5 A**
 Adaptateur AC Tension d'entrée **50-60Hz** Adaptateur AC Puissance
 Adattatore-AC Tensione di ingresso

Füllkapazität **43 l** Abmessung **78x40x46.5 cm**
 Capacité de remplissage
 Capacità completa

Gewicht **ca. 19 kg**
 Poids
 Peso



Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalie possibili

Kühlbox funktioniert nicht La glacière ne fonctionne pas Il raffreddatore non funziona

- Gerät eingeschaltet?
- Gerät am Strom angeschlossen?
- Sicherung defekt?
- Kabel richtig am Gerät angeschlossen?
- L'appareil est-il allumé?
- Appareil branché sur le courant?
- Fusible défectueux?
- Câble correctement branché à l'appareil?
- Il dispositivo è acceso?
- Il dispositivo è collegato all'alimentazione?
- Fusibile difettoso?
- Il cavo è collegato correttamente all'apparecchio?

Das Essen in der Kühlbox ist gefroren

La nourriture dans la glacière est congelée

Il cibo nella cella frigorifera è congelato

- Gerät zu kalt eingestellt?
- Appareil réglé trop froid?
- L'unità è impostata troppo fredda?

Display zeigt Fehlercode: L'écran affiche un code d'erreur : Il display visualizza il codice di errore:

E1	<ul style="list-style-type: none"> – Spannungsfehler – Erreur de tension – Errore di tensione
E2	<ul style="list-style-type: none"> – Ausfall des Lüfterstroms: Ausschalten, nach 30 min wieder einschalten – Panne de courant du ventilateur : arrêt, remise en marche après 30min – Interruzione dell'alimentazione della ventola: spegnere e riaccendere dopo 30 minuti
E3	<ul style="list-style-type: none"> – Kompressor-Startfehler: Ausschalten, nach 30 min wieder einschalten – Erreur de démarrage du compresseur : éteindre, remettre en marche après 30min – Errore di avvio del compressore: spegnere, riaccendere dopo 30 minuti
E4	<ul style="list-style-type: none"> – Ausfall der Mindestdrehzahl des Kompressors: Ausschalten, nach 30 min wieder einschalten – Défaillance de la vitesse minimale du compresseur : arrêt, remise en marche après 30min – Mancanza della velocità minima del compressore: spegnere, riaccendere dopo 30 minuti
E5	<ul style="list-style-type: none"> – Temperaturfehler im Regler: Ausschalten, nach 30 min wieder einschalten. Bei erneutem Auftreten Kundendienst konsultieren – Erreur de température dans le régulateur : éteindre, rallumer après 30 min. Si cela se reproduit, contacter le service après-vente – Errore di temperatura nel regolatore: spegnere e riaccendere dopo 30 minuti. Se il problema si ripresenta, consultare il servizio clienti
E6	<ul style="list-style-type: none"> – Ausfall der Controller-Hardware: Gerät neu starten. Bei erneutem Auftreten Kundendienst konsultieren – Panne du matériel du contrôleur : redémarrer l'appareil. Si cela se reproduit, consulter le service après-vente. – Guasto hardware del controller: riavviare il dispositivo. Se il problema si ripete, consultare il servizio clienti
E07/E08	<ul style="list-style-type: none"> – Ausfall des Temperatur-Sensors: Gerät schaltet sich für 30 min aus. Bei erneutem Auftreten Kundendienst konsultieren – Panne du capteur de température : l'appareil s'éteint pendant 30 minutes. Si cela se reproduit, consulter le service après-vente. – Guasto al sensore di temperatura: l'apparecchio si spegne per 30 minuti. Se si ripete, consultare il servizio clienti

Anwendungstipps Conseils d'utilisation Suggerimenti per l'utilizzo

Warme Speisen zuerst abkühlen, erst dann in das Gerät geben.
Laisser refroidir les aliments chauds avant de les placer dans le réfrigérateur.
Far raffreddare i cibi caldi prima di metterli nell'apparecchio.

Gerät nicht häufiger als nötig öffnen. Tür nicht länger als nötig offen stehen lassen.
Eviter toute ouverture intempestive du réfrigérateur. Ne pas laisser la porte ouverte intempestivement.
Non aprire l'apparecchio più del necessario. Non lasciare lo sportello più aperto del necessario.

Keine ätzenden/lösungsmittelhaltigen Stoffe im Gerät aufbewahren.
Ne stocker aucune substance corrosive/à base de solvant à l'intérieur.
Non introdurre nell'apparecchio nessun materiale corrosivo/contenente solventi.

Vor Erstgebrauch: Alle Kabel/Klebstreifen herausnehmen. Gerät reinigen: siehe Kapitel «Reinigung».
Avant la première utilisation: Retirer tous les câbles/bandes autocollantes. Nettoyer l'appareil: voir «Nettoyage».
Prima del primo impiego: Tirare fuori tutti i cavi/nastri adesivi. Pulire l'apparecchio: vedi capitolo «Pulizia».

Empfohlene Lagerungstemperatur Température de stockage recommandée Temperatura di conservazione consigliata

Rotwein Vin rouge Vino rosso	10°C°	Getränke Boissons Bevande	2°C° - 5°C°
Insulin Insuline Insulina	2°C° - 8°C°	Fleisch Viande Carne	-10°C°
Früchte Fruits Frutta	4°C° - 6°C°	Glace Glacé Gelato	-15°C°

- ! Rohes Fleisch und Fisch in einem geeigneten Behälter aufbewahren, sodass sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen.
- Conservez la viande et le poisson crus dans un récipient adapté afin qu'ils n'entrent pas en contact avec d'autres aliments.
Conservare la carne e il pesce crudi in un contenitore adeguato, in modo che non entrino in contatto con altri alimenti.

5 Jahre Garantie für Gerät

5 ans garantie sur l'appareil

5 anni garanzia per l'apparecchio

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleisssteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccezione le parti usurate.

CE Weitere Angaben zur Vervollständigung der EG-Konformitätserklärung

Informations complémentaires pour remplir la Déclaration CE de conformité

Ulteriori informazioni sul completamento della Dichiarazione CE di conformità

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit, EMV und der Niederspannungsrichtlinie.
 Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité, de CEM et de la Directive de basse tension.
 In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza, EMC e la Direttiva Bassa tensione.

Berücksichtigte Richtlinien/Normen:	- 2014/35/EU	- 2019/2019/EU	- EN 60335 1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021
Normes/Directives européennes considérées:	- 2014/30/EU	- 2021/341/EU	
Normi/Direttive Europee considerato:	- 2019/2016/EU	- 2011/65/EU	- EN 60335-2-24:2010 + A1:2019 + A2:2019 + A11:2020
	- 2021/340/EU	- 2015/863/EU	- EN 62233:2008
		- 1907/2006/EC	- EN 55014-1:2017 + A11:2020
		- 10/2011/EU	- EN IEC 55014-1:2021

Bezeichnung/Typ:	KÜHLBOX KOMPRESSOR 43 LITER	Datum: 2025
Désignation/Type:	24245.01 / 105866	Date: 2025
Designazione/Tipo:	CR45	Date: 2025
Benannten Stelle:	DEKRA Testing and Certification (Shanghai) Ltd.	- EN 55014-2:2015
Organisme notifié:	Guangzhou Branch, Block 5, No. 3.	- EN IEC 61000-3-2:2019
Organismo notificato:	Qiyun Road, Huangpu District	- EN 61000-3-3:2013 + A1:2019
	Guangzhou, Guangdong, China	- EN 50498:2010
		- EN 62552-1:2020
		- EN 62552-2:2020
		- EN 62552-3:2020
		- EN 60704-1:2010+A11:2012
		- EN 60704-2-14:2013+A11:2015+A1:2019

Hersteller/Bevollmächtigter:	LANDI Schweiz AG	Dotzigen, 1. Okt. 2025
Fabricant/Mandataire:	Schulriederstrasse 5	
Fabbricante/Mandatario:	CH-3293 Dotzigen	
	www.landl.ch	Marko Franic, PGM
		Roland Hugi, PGM

Dokumentationsbevollmächtigte:	LANDI Schweiz AG	Dotzigen, 1. Okt. 2025
Personne autorisée à constituer le dossier technique:	Schulriederstrasse 5	
Rappresentante autorizzato per la documentazione:	CH-3293 Dotzigen	
	www.landl.ch	Marko Franic, PGM
		Roland Hugi, PGM

Vertrieb

Distribution

Distribuzione

LANDI Schweiz AG
 Schulriederstrasse 5
 CH-3293 Dotzigen
 www.landl.ch